Č.p.: **AkvÚ-** ...6155...

Výtlačok číslo: 2
Počet listov: 7
Prílohy: 1/2

Zmluva číslo: 21/..712
(evidenčné číslo dodávateľa: .....)

uzavretá podľa § 269 Obchodného zákonníka č 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

1.1.Objednávateľ: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Akvizičný úrad
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : **Ing. Petrom HARUŠTIAKOM**
riaditeľom Akvizičného úradu MO SR

Vybavuje: Ing. Marián DROZD tel.: 07/44250320 kl. 321316
fax: 07/44452074

IČO : **30845572**

Bankové spojenie : Národná banka Slovenska, Bratislava
Číslo účtu : 11164-42130- 882/0720

(ďalej len "odberateľ")

1.2. Dodávateľ: **CK GLOBTOUR Bratislava spol. s r.o.**
Panská ul. č. 12, 811 02 Bratislava

Zastúpený: **Ing. Pavlom GAŠPARÍKOM**
riaditeľom CK Globtour Bratislava

Vybavuje: Ing. Ivana Zouzalíková tel.: 07/63814729, 63814727-8
fax: 07/63814734

IČO: 313222492
DIČ: 31322492/600

Bankové spojenie: ČSOB a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2143283/7500

(ďalej len "dodávateľ")

Článok II.
Predmet zmluvy

2.1. Predmetom zmluvy je zabezpečenie zahraničných prímorských pobytových rekreácií. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa zahraničné prímorské rekreácie pre dospelých a pre rodiny s deťmi, vrátane stravovania pre účastníkov rekreácií, dopravy na miesto rekreácie a späť, sprievodcovské služby a poistenie.

2.2. Pobytovým miestom rekreantov je PODGORA, hotel MEDITERAN, kategórie***, s klimatizovanou reštauráciou.

2.3. Termíny jednotlivých turnusov sú uvedené v článku IV. Cena, časť. 4.1. tejto zmluvy.

2.4. Počet osôb v jednotlivých turnusoch je: 44

2.5 Ubytovanie je v 2 a 3 lôžkových izbách. Spôsob ubytovania v jednotlivých zariadeniach je uvedený v článku VI . tejto zmluvy

2.6. Stravovanie – polopenzia (raňajky + večera), s možnosťou dokúpenia plnej penzie. Spôsob stravovania je uvedený v článku VI . tejto zmluvy

2.7. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť autobusovú dopravu rekreantov z BRATISLAVY do PODGORY a späť luxusným klimatizovaným autobusom.

2.8. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre všetkých rekreantov Komplexné cestovné poistenie na celú dobu rekreácie vrátane doby spoločnej dopravy podľa podmienok uvedených v prílohe k tejto zmluve. Dodávateľ a odberateľ sa pritom dohodli, že v prípade vzniku poistnej udalosti, ktorú z titulu nepoistenia zo strany dodávateľa neuhradí poisťovňa, uhradí všetko dodávateľ tak, ako by hradila poisťovňa. Poistné zmluvy budú odovzdané jednotlivým účastníkom rekreácie vo zbernom mieste v deň odchodu turnusu. Zmluvy odovzdá zástupca dodávateľa.

2.9. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť v každom rekreačnom turnuse v mieste odchodu služby zástupcu dodávateľa, ktorý bude informovať rekreantov o nasledujúcom priebehu cesty, resp. pobytu.

2.10. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť sprievodcovské služby v slovenskom (českom) jazyku po celú dobu trvania rekreačných turnusov, pričom zaistí v každom dni pobytu rekreantov, aby v stanovenom čase minimálne 1 hodinu denne, bol delegát dodávateľa prítomný na určenom a rekreantom dostupnom mieste za účelom prijímania individuálnych žiadostí a sťažností okrem dní, kedy sa delegát zúčastňuje fakultatívnych výletov.

2.11. Nedodržanie záväzku komplexného zabezpečenia rekreácií v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany dodávateľa budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 ods. 2 Obchodného zákonníka).

2.12. Dodávateľ nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu.

2.13. Odberateľ sa zaväzuje za poskytnuté služby zaplatiť dohodnutú cenu podľa článku IV. a V. tejto zmluvy.

Článok III.
Platnosť zmluvy

3.1. Platnosť tejto zmluvy je do 08.10.2001.

Článok IV.
Cena

4.1. Cena rekreačných pobytov je určená vzájomnou dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení zákona NR SR č. 196/2000 Z.z. takto

Termín zájazdu	Dosp. osoba na zákl. lôžku	Dieťa 3-12r. na zákl. lôžku	Dosp. osoba na prístelke	Dieťa 3-12r. na prístelke	Dieťa 3-10r. na prístelke s 2 dosp. os. v izbe
29.06. - 08.07.	9.560,-	7.450,-	7.790,-	6.280,-	2.080,-
06.07. - 15.07.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
13.07. - 22.07.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
20.07. - 29.07.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
27.07. - 05.08.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
03.08. - 12.08.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
10.08. - 19.08.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
17.08. - 26.08.	10.280,-	8.080,-	8.420,-	6.460,-	2.080,-
24.08. - 02.09.	9.560,-	7.450,-	7.790,-	6.280,-	2.080,-
31.08. - 09.09.	8.660,-	7.270,-	7.610,-	6.100,-	2.080,-

Dodávateľ a odberateľ sa pritom dohodli, že pre účely tohto článku sa dieťaťom rozumie dieťa, ktoré dosiahne vek 3 roky a nedosiahne vek 12 rokov najneskoršie v deň predchádzajúci dňu začatia rekreačného turnusu.

4.2 V cene rekreačného pobytu sú zahrnuté aj plnenia dodávateľa v zmysle článku 2.5 – 2.10 tejto zmluvy .

.

Článok V.
Platobné podmienky

5.1 Dodávateľovi vzniká právo na zaplatenie dohodnutej ceny riadnym splnením jeho záväzku v súlade s touto zmluvou. Dodávateľ má právo fakturovať dodávku rekreácií po splnení svojej povinnosti.

5.2. .Dodávateľ a odberateľ sa dohodli, na zálohovej platbe. Odberateľ uhradí dodávateľovi zálohovo platby v sume:

4.297.040,- Sk (slovom štyrimiliónydvestodeväťdesiatsedemtisícštyridsať slovenských korún), čo

predstavuje násobok plnej ceny rekreácie na jednu dospelú osobu a celkového počtu rekreantov, znížený o odhadované päťpercentné zľavy pri účasti detí:

(**10.280,- Sk** x **440** rekreantov = **4.523.200,- Sk,**
4.523.200,- Sk x **95** % = **4.297.040,- Sk**)

Dodávateľ a odberateľ sa dohodli, že sumu **4.297.040,- Sk** uhradí odberateľ takto:

a) **900.000,- Sk** (slovom deväťstotisíc slovenských korún) do 30.03. 2001,

b) **700.000,- Sk** (slovom sedemstotisíc slovenských korún) do 30.04. 2001,

c) **2.000.000,- Sk** (slovom dva milióny slovenských korún) do 30.06. 2001,

5.3. Vyúčtovanie zostatkovej časti medzi dodávateľom a odberateľom do 4 týždňov po ukončení posledného turnusu na základe záverečného vyúčtovania, ktoré predloží dodávateľ odberateľovi do dvoch týždňov po ukončení posledného turnusu

5.4. Dodávateľ je oprávnený vystaviť daňový doklad len na základe preukázaných a dodaných služieb. Daňový doklad musí obsahovať náležitosti uvedené v § 15 zákona NR SR č. 289/95 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov.

Dodávateľ DD zasiela v dvoch výtlačkoch na adresu MO SR, Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava, pričom vyúčtovanie sa uskutoční do 4 týždňov po ukončení posledného turnusu. Splatnosť DD do 14 dní odo dňa obdržania DD.

5. 5. Dodávateľ a odberateľ sa dohodli, že ceny rekreačných pobytov uvedené v článku IV tejto zmluvy sú kalkulované s ohľadom na devízový kurz slovenskej koruny (Sk) voči DEM ku dňu 31.12.2000. Pritom sa ďalej dohodli, že dodávateľ má právo zvýšiť sumu záloh a vyúčtovania, ktoré neboli splatené do dňa kedy dôjde k zvýšeniu kurzu DEM o viac ako o 5 % voči Sk, ďalej ak dôjde k zmenám daňových predpisov a to v tej miere, v ktorej dôjde k zvýšeniu daňového zaťaženia dodávateľa, ďalej k zvýšeniu cien pohonných hmôt a diaľničných poplatkov o viac ako o 5 %. Zvýšenie cien rekreačných pobytov sa pritom môže vykonať najviac o sumu zodpovedajúcu miere zvýšenia devízového kurzu vyhláseného Národnou bankou Slovenska. Zvýšenie ceny rekreačných pobytov o viac ako 10 % môže dodávateľ vykonať len na základe písomného súhlasu odberateľa, inak odberateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy.
Dodávateľ je povinný preukázať odberateľovi skutočnosti, na základe ktorých si uplatňuje nárok na zvýšenie ceny rekreačného pobytov, inak je zvýšenie ceny neplatné.

5.6. Odberateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia DD, ktorý je nesprávny alebo neúplný, a to do dátumu jeho splatnosti. Oprávneným vrátením DD prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opraveného daňového dokladu.

Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady daňového dokladu považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu odberateľa v jeho banke.

Článok VI.
Spôsob plnenia

6.1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ubytovanie rekreantov v **CHORVÁTSKU** v letovisku **PODGORA – hotel MEDITERAN,** v dvojlôžkových izbách a v dvojlôžkových izbách s možnosťou jednej prístelky, vybavených vlastným príslušenstvom (sprcha, WC), telefónom a balkónom.

6.2.Ubytovanie bude vykonané podľa týchto zásad:

a) ubytovanie samostatne cestujúcich osôb je možné v dvojlôžkových izbách a v dvojlôžkových izbách s jednou prístelkou. Určenie týchto osôb do dvojíc (trojíc) zabezpečí MO SR, pričom dve osoby hradia cenu na základnom lôžku a prípadná tretia osoba hradí cenu na prístelke,
b) dvojčlenná rodina (2 dospelí) musí byť ubytovaná v dvojlôžkovej izbe, pričom obidve osoby hradia cenu na základnom lôžku,
c) dospelá osoba s jedným dieťaťom musí byť ubytovaná v dvojlôžkovej izbe, pričom obidve osoby hradia cenu na základnom lôžku,
d) trojčlenná rodina musí byť ubytovaná v dvojlôžkovej izbe s prístelkou, pričom dve osoby hradia cenu na základnom lôžku a tretia osoba spĺňa podmienku poskytnutia zľavy na prístelke,
e) štvorčlenná rodina s 2 deťmi musí byť ubytovaná v dvoch dvojlôžkových izbách, pričom všetky osoby hradia cenu na základnom lôžku.
f) päť a viac členné rodiny musia byť ubytované podľa vyššie uvedených zásad.

Dodávateľ a odberateľ sa dohodli, že zloženie izieb v každom turnuse bude nasledovné:
16/2 a 4/2+1 .

Prípadné požiadavky na zmeny v zložení izieb oznámi odberateľ dodávateľovi v písomnej forme minimálne 40 dní pred začiatkom rekreačného turnusu. Dodávateľ vyvinie maximálne úsilie na uskutočnenie zmeny zloženia izieb.

Dodávateľ a odberateľ sa dohodli, že dieťaťom sa pre účely tohto článku zmluvy rozumie dieťa, na ktoré patrí zľava z ceny zájazdu podľa článku IV tejto zmluvy.

6.3. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie rekreantov v hotelovej reštaurácii vo forme **polpenzie**, začínajúc **večerou** 1. deň rekreačného pobytu a končiac **raňajkami** v deň odchodu z rekreačného turnusu. Pritom sa dodávateľ zaväzuje zabezpečiť raňajky formou bufetu, obedy formou (len ak bude plná penzia) obsluhy - výber z jedál a večere formou obsluhy - výber z 3 jedál, šalátový bufet, podávanie nápojov k večeri v cene (pivo 0,3l, víno 0,2l, nealko 0,2l), raz do týždňa sa organizuje galavečera.

6.4. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť autobusovú dopravu rekreantov z **BRATISLAVY** do **Chorvátska - PODGORY** a späť luxusným klimatizovaným autobusom.

.

6.5 Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre všetkých rekreantov Komplexné cestovné poistenie podľa podmienok uvedených v prílohe k tejto zmluve.

- Dodávateľ a odberateľ sa pritom dohodli, že v prípade vzniku poistnej udalosti, ktorú z titulu nepoistenia zo strany dodávateľa neuhradí poisťovňa, uhradí všetko dodávateľ tak, ako by hradila poisťovňa.

6.6.Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť odberateľovi najneskôr do 14 dní po podpísaní zmluvy podrobné organizačné pokyny k odchodu a priebehu každého rekreačného turnusu. V prípade zmeny organizácie turnusu je dodávateľ povinný túto zmenu oznámiť odberateľovi najneskôr do 7 dní potom, čo sa dodávateľ o zmene dozvedel. Odberateľ je povinný bezodkladne informovať rekreantov o zmenách nahlásených dodávateľom.

6.7. Odberateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi najneskôr 21 dní pred odchodom rekreačného turnusu menovité zoznamy účastníkov s požiadavkou na ubytovanie jednotlivých rodín. V prípade, že počet prihlásených účastníkov nedosiahne dojednaný objem podľa článku V tejto zmluvy alebo dôjde k zmene účastníkov turnusu v rovnocennej náhrade, môže odberateľ kompletný zoznam účastníkov dodať dodávateľovi najneskôr 5 pracovných dní pred začiatkom rekreačného turnusu.

Článok VII.
Zmluvné pokuty a sankcie

7.1. Dodávateľ a odberateľ sa dohodli že :

a) dodávateľ zaplatí odberateľovi zmluvnú pokutu **1 000,- Sk** (slovom jedentisíc slovenských korún) za:
- nedodržanie zásad ubytovania uvedených v článku VI tejto zmluvy, a to za každý jednotlivý prípad nedodržania týchto zásad,
- každý jednotlivý prípad nedodržania článku II bod 2.10 tejto zmluvy,

b) v prípade nedodržania zásad stravovania uvedených v článkoch II a VI tejto zmluvy zaplatí dodávateľ odberateľovi zmluvnú pokutu **200,- Sk** (slovom dvesto slovenských korún) za každý jednotlivý prípad nedodržania zásad, t.j. za každý jednotlivý prípad nedodania jedla v ustanovenej forme jednotlivej osobe,

c) dodávateľ zaplatí odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške **5 000,- Sk** (slovom päťtisíc slovenských korún) za:
- nedodržanie podmienok prepravy podľa článku II a VI tejto zmluvy, a to za každú osobu, pre ktorú nebude táto doprava zabezpečená.
- nedodržanie podmienok prepravy uvedených v článkoch II a VI tejto zmluvy s výnimkou prípadov technickej poruchy alebo nehody (havárie) autobusu,

d) v prípade nezabezpečenia služieb uvedených v článku II bod 2.9. zaplatí dodávateľ odberateľovi v každom jednotlivom prípade zmluvnú pokutu vo výške **2 000,- Sk** (slovom dvetisíc slovenských korún),

e) pri nesplnení povinností vyplývajúcich z článku V. tejto zmluvy dodávateľ resp. odberateľ bude povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške **0,05 %** z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

7.2. Dodávateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu za nedodržanie povinností vyplývajúcich zo zmluvy do 30 dní od oznámenia odberateľa dodávateľovi, že došlo k porušeniu ustanovení tejto zmluvy dodávateľom, v akom rozsahu a ako bolo porušenie zmluvy zistené, a aká škoda tým bola zistená.

7.3. Zaplatenie zmluvnej pokuty sa nedotýka nároku na náhradu škody.

Článok VIII.
Ostatné ustanovenia

8.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

8.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.

8.3. Táto zmluva nadobúda platnosť je podpísaním zástupcami obidvoch zmluvných strán.

8.4. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, tri vyhotovenia obdrží odberateľ, jedno vyhotovenie dodávateľ.

V Bratislave, dňa 13.03. 2001

26 MAR. 2001

za dodávateľa
Ing. Pavel GAŠPARÍK
riaditeľ
CK GLOBTOUR Bratislava s.r.o.

globtour Bratislava
spol. s r.o.
Panská 12, 811 01 Bratislava
IČO: 31322492, DIČ: 31322492/600

za odberateľa
Ing. Peter HARUŠTIAK
riaditeľ
Akvizičného úradu
Ministerstva obrany SR

MINISTERSTVO OBRANY SR

Príloha 1
k Č.p.: **AkvÚ** - 6155
Výtlačok číslo: 2
Počet listov: 2
Prílohy: 0

PRÍLOHA

k zmluve medzi cestovnou kanceláriou **GLOBTOUR Bratislava s.r.o.**a **MINISTERSTVOM OBRANY Slovenskej republiky** o zabezpečení letných pobytových zájazdov do **CHORVÁTSKA pobytové miesto PODGORA , klubhotel MEDITERAN .**

Každý účastník rekreácie je poistený **komplexným cestovným poistením UNION poisťovacia a.s. v sadzbe 30,- Sk/os./deň**

Predmet a rozsah komplexného cestovného poistenia účastníka zahraničného zájazdu:

1. **poistenie batožiny a vecí osobnej potreby** – poistné krytie do výšky 20 000,- Sk,/ za 1 vec max. 5.000,- Sk
2. **poistenie zodpovednosti za škody** : – poistné krytie na pri škode veciach do výšky 1 000 000,- Sk , pri ujme na zdraví alebo na živote do výšky 3 000 000,- Sk,
3. **poistenie úrazu :** – poistné krytie pri úmrtí do výšky 100 000,- Sk , pri trvalých následkoch do výšky 200 000,- Sk,
4. **poistenie stornovania zájazdu :** pri zrušení zájazdu poisťovňa uhradí v zmysle poistných podmienok 95% stornopoplatku max. 30 000,- Sk/os., všetkým osobám prihláseným na zájazd spolu s poisteným, ktorý zapríčinil zrušenie zájazdu za podmienky, že tieto osoby mali uzavreté poistenie stornovania zájazdu. Maximálna výška plnenia je 100.000,- Sk za jednu poistnú udalosť.
5. **poistenie liečebných nákladov v zahraničí** – poistné krytie do výšky 150 000,- DEM /v prepočte /na jednu poistnú udalosť,
6. **poistenie nevydarenej dovolenky** – poistné krytie do výšky 500,- Sk/deň, jednej blízkej osobe 300,- Sk/deň, v prípade hospitalizácie dlhšej ako 3 dni v čase trvania zájazdu
7. **poistenie zvýšených nákladov na spätnú prepravu** – poistné krytie do výšky 10 000,- Sk/os., spolu max. 40 000,- Sk/poistná udalosť,.
8. **poistenie doprovodu** – poistné krytie do výšky max. 30 000,- Sk/poistná udalosť,
9. **poistenie predčasného návratu a nečerpaných služieb**
   - cestovné spojené s predčasným návratom: poistné krytie do výšky 10 000,- Sk/os., pre všetky os. max. 40 000,- Sk/poistná udalosť
   - odškodné za nečerpané služby – poistné krytie do výšky 20 000,- Sk/os., za všetky osoby dotknuté poistnou udalosťou max. 80 000,- Sk/poistná udalosť,
10. **poistenie straty dokladov** : náklady na zaobstaranie náhradných nákladov v zahraničí – poistné krytie do výšky 10 000,- Sk/poistná udalosť,

11a. **poistenie neskorého dodania batožiny leteckou spoločnosťou:** ak batožina, ktorú odovzdal leteckej spoločnosti pri nástupe na cestu do zahraničia nebola vydaná :
a/ do 24 hodín – poistné krytie do výšky 3 000,- Sk/os.
b/ do 48 hodín – poistné krytie do výšky 5 000,- Sk/os.

11b. **poistenie nepojazdného vozidla** – poistné krytie do výšky 7 000,- Sk/os.,

12. **poistenie meškania hromadného dopravného prostriedku :** v prípade meškania hromadného dopravného prostriedku pri ceste zo zahraničia z dôvodu mimoriadnej udalosti o viac ako 6 hod. – poistné krytie do výšky 100,- Sk/ za každú celú hodinu, max. však 1 000,- Sk/os.,

13. **poistenie právnej pomoci** – ak poistený v zahraničí potrebuje právnu pomoc, Union:
    - uhradí do výšky max. 3 000,- DEM náklady spojené so zastupovaním poisteného advokátom ,
    - uhradí do výšky max. 5 000,- DEM náklady kaucie prípadne inej finančnej zábezpeky, spojenej s priestupkovým, alebo trestným konaním

    Celkové plnenie však nesmie presiahnuť sumu 11 000,- DEM.

V Bratislave dňa 13.03. 2001

26 MAR. 2001

Ing. Pavel Gašparík
riaditeľ
CK GLOBTOUR Bratislava s.r.o.

globtour Bratislava
spol. s r.o.
Panská 12, 811 01 Bratislava
IČO: 31322492, DIČ: 31322492/600

Ing. Peter Haruštiak
riaditeľ Akvizičného úradu
Ministerstva obrany SR

MINISTERSTVO OBRANY SR

Zdigitalizovaná zmluva sa zhoduje s podpísaným originálom.

Bratislava 9. septembra 2011 Alžbeta Kostková

